

Šalčininkų r. Turgelių Povilo Ksavero  
Bžostovskio vidurinė mokykla

**Povilas Ksaveras Bžostovskis**  
**— Paulavos respublika**

Projektas  
2014



**Projekto idėjos ištakos  
susijusios su šalia Turgelių  
kaimo esančios Paulavos  
istorija bei mokyklai  
suteiktu Povilo Ksavero  
Bžostovskio vardu...**





*Paul Xavier C<sup>te</sup> Brzostowski,  
heritier de Paulov Referendaire  
du grand Duché  
de Lituanie,  
Chevalier de plusieurs  
Ordres.*



**Povilas Ksaveras Bžostovskis** – LDK raštininkas, Stanislovo Augusto laikų Respublikos epochos valstiečių santykių reformatorius, mokslo mylėtojas, literatas, vertėjas, filantropas ir meno mecenatas, rašytojas, švietimo sistemos pradininkas, mokyklos valstiečių vaikams steigėjas, Turgelių parapijos klebonas, **Paulavos respublikos**





Buveš Paulavos dvaras





Buveš Paulavos dvaras



3. BUVISIO DVARO YARTAI







Paulavos dvaro griuvėsiai: centriniai vartai





5. BUVUSIO DVARO CĒNTRINIŅĀ, RŪMĀ, GRIUVĒŠĀI





19. BUV. DVARO RYTINĒS OFICINOS - ĢYV. NAMO ŠIAURĒS FASADAS 9





20. BUV. DVARO RYTINĖS OFICINOS - GYV. NAMO RYTŲ - VAKARŲ FAŠADAS



# Paulavos dvaro griuvėsiai: rytinė oficina



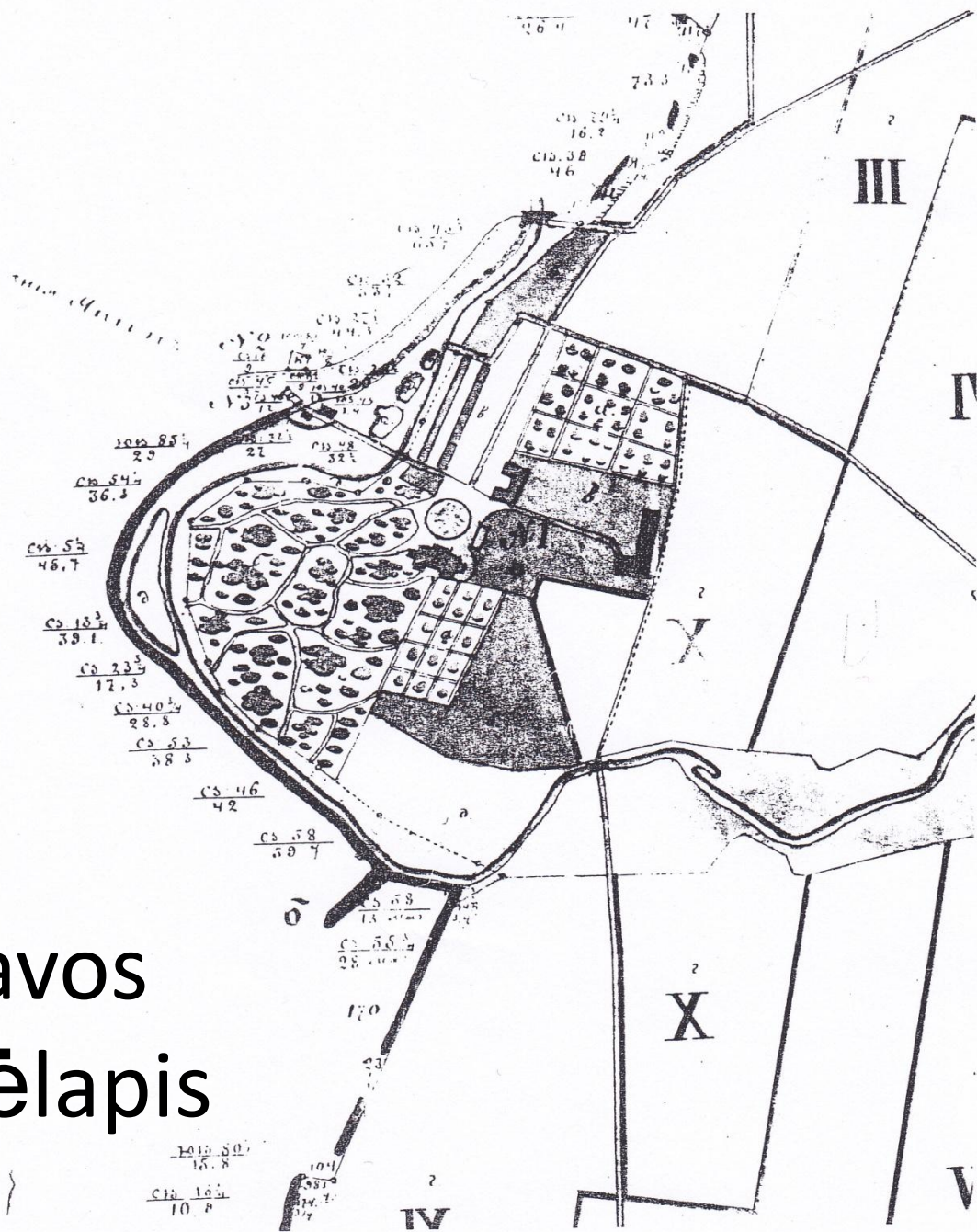




**„Senojo malūno  
griuvėsiai“, 1998 m.  
autorė Ana Krepšul**



# Paulavos žemėlapis



←  MERKINĒS DVARO SODYBOS,  
VAD. PAVLOVO REŠPUBLIKA,  
FRAGMENTAI







**Paulava Šiandien**



Turgelių Švč.  
Mergelės  
Marijos  
Ėmimo į  
dangų  
bažnyčioje  
saugomas  
varpas su P. K.  
Bžostovskio  
inicialais







PAULAVOS VALSTIEČIŲ LAISVYBĖS AKTAS  
1769 M. SEPTEBRYNIO 12 D. PAULAVOJE  
DARINYS SUKURTO PRANCIŠKUS SMUGLEVIČIUS  
Laisvės Akto originalas, 21,47 x 28,6 x 2,26

2011/09/12 15:46

1795 m. karaliaus Stanislovo Augusto Poniatovskio iniciatyva sukurtas paveikslas *Laisvių suteikimas Paulavos valstiečiams 1769 metais*, autorius Pranciškus Smuglevičius





Paulavos  
dvaro  
griuvèsiuose  
rasta rašalinė





Przyznanie Dokumentu Umownego czyli listawę dla Włosi Pawtowskiej, przepisana względem obowiązków w Jalicz, zachowac się powinni na Rzecz Onychże wydana, z onymże służyć przez pp. J. Pawła Ławera Brzostowskiego Referend. W. S. S. L. H. sponę, Dwunaj podpisana y gło twierdzeń.

1194

Roku Tysiąć Siemseth Dziewięćdziesiątego trzeciego miesiąca Sierpnia Dziewiętego Dnia

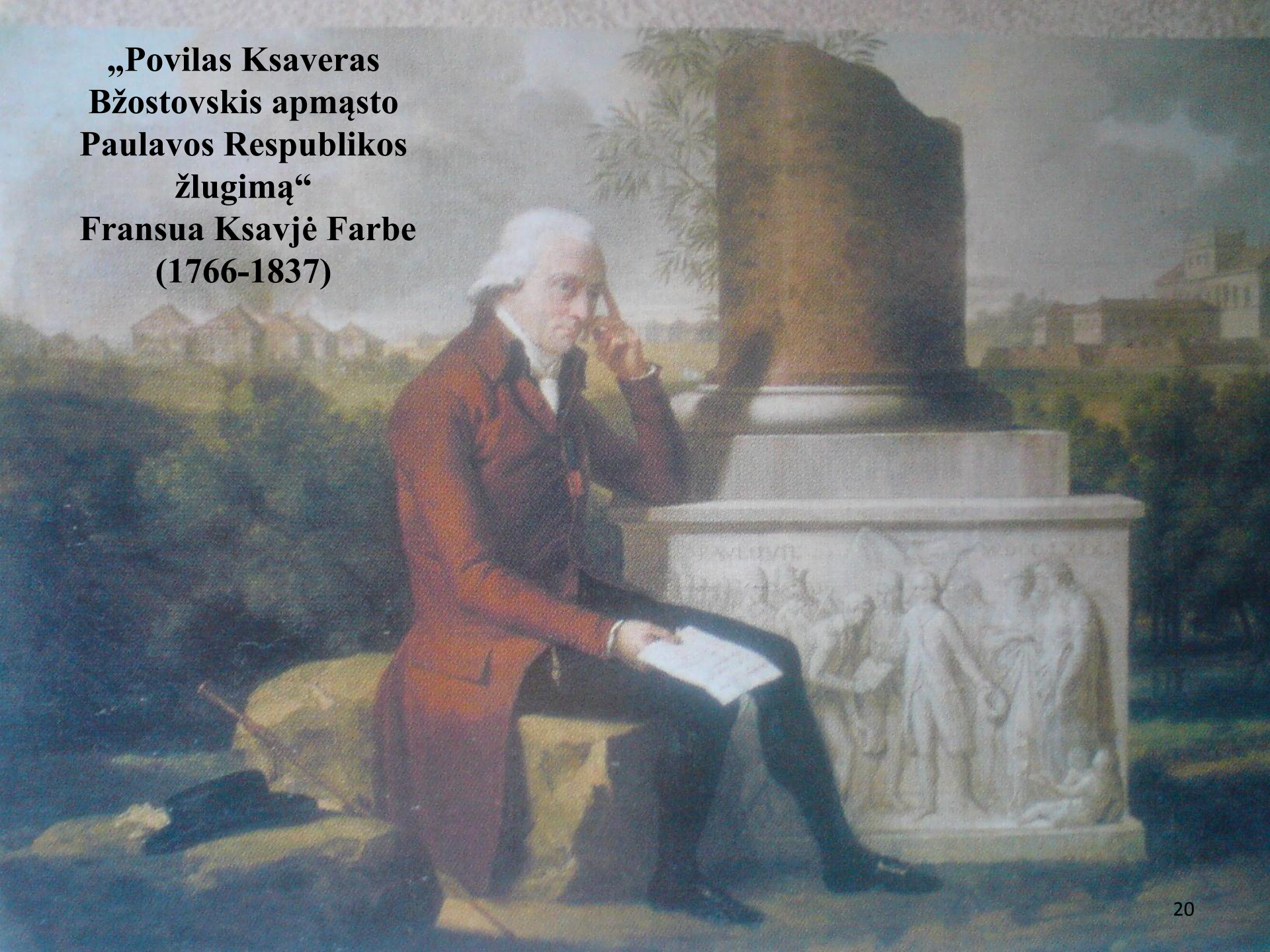
PRZED Aktaresi ziemskiemu wojewodztwa wileńskiego stawiając osobie s. w. J. Pawła Ławera Brzostowskiego Referendarza W. S. S. L. H. a pierwsi Pisarz W. S. S. L. H. y Kanonik Katedry wileńskiej, Oratorów s. Starostawa y Orta Białego Kawaler, Ziemi Pawtowskiej, y Wsiow dotychczas należących Wotokienniki, Gotaboszyczna, Matachowie, Ławtow, Baranowszczyzna, Lesno, Hollandia, Szary Grodek, Ławerow, Łamoyście, Dobra Nowina, Neiseli, Łamędzinki, Chreptowice, nazwanych, y innych Łasiankow, Szrabia, Pan, y Dzieci. Dokumentu umowy czyli listawę dla Włosi Pawtowskiej, przepisana, względem obowiązków w Jalicz zachowac się powinni na Rzecz Onychże wydana, y Onymże służyć, przedemną

Fortunatem Konczą Ziemskim Władztwa wileńskiego Regentem przyznat, y takowe przyznanie wedle przepisu Ławowa mia nowie Konstytucji Tysiąć Siemsetnego Szczęśliwego Cesarstwa Roku Szymon Konarajincey, w Protokołe zapisowym przyznany y kłoty kłoty własny swe, Regli stawieć dzit. Łodpisane, który Łod Łtowa w liży Ziemi w władztwa wileńskie spraw wie czystych wpisując Termi następniacem wyrazić stowy: — Potwierdzenie Włoty dla Włosiian Ziemi Pawtowskiej, Pawet Ławery Szrabia Brzostowskiego, pierwsi Pisarz W. S. S. L. H. y Kanonik Katedry wileńskiej, posledniey Referendarz W. S. S. L. H. Oratorów s. Starostawa y Orta Białego Kawaler, Ziemi Pawtowskiej, y do niego Wsiow należących, Wotokienniki, Gotaboszyczna, Matachowie, Ławtow, Baranowszczyzna, Lesno, Hollandia, Szary Grodek, Ławerow, Łamoyście, Dobra Nowina, Neiseli, Łamędzinki, Chreptowice nazwanych, y innych Łasiankow Pan, y Dzieci. — Czynię wiadomo wszystkim do tego należącym będzie, iż obowiązek w Roku Tysiącznym Siemsetnym Dziewięćdziesiątym Siemsetnym Dnia Dwudziestego Cesarstwa Lipska mądrości me wleż nazwana, w władztwie wileńskim potoziona, do której przykupisz wnie przyległe, y przezwaawszy ten Obromb Ziemi Pawtowskiej, w Roku Tysiąć Siemset Dziewięćdziesiątym Dziewięćdziesiątym Dnia Dziesiątego marca Dobrowolnie umowiona, y Włosiianami postanę

1769 m. kovo 10 d. P. K. Bžostovskio parašyti Paulavos respublikos



**„Povilas Ksaveras  
Bžostovskis apmąsto  
Paulavos Respublikos  
žlugimą“  
Fransua Ksavjė Farbe  
(1766-1837)**





# 1772 m. P. K. Bžostovskis vadovaudamasis „Turgelių miestelio gyventojų nuostatų“ 4 punktu įsteigia viešąją pradinę mokyklą Turgelių gyventojams.

Įstavy Stovsuiacsiu do dobrego porzadku y  
powinnosci Osiadtych Ludzi w Miasteczku  
Turgielach y w Tolwaruku Wiktoryzki nazwa  
ne w Woicwudztwie Witonskim lezacych y do  
Plebaniy Turgielskiej nalezacych przepisane  
w Roku Trziaszczym Swym setnym Siedym  
dziesiatym Wlodym.

Na dobrych Ludziach y namiodmionnych  
Prawach uszczysliwione rzadow pologa.

1. Staranie nappierwsze stworzenia rozumnego jest, aby znal  
Stworca kochal go ze uszalpacy Dufy y sil swoich czic u  
ne y chwatal Onomu oddawac wo dni Niedzielne y urazycie na  
czosc Pora ustanowione w Kosciolo bywat od robot wstrzymat  
sie, Wlodym kochal oraz przykazania Pralio y Kosciolne  
Zachowywat.
2. Gdy od ktorzyk Siema nicukontentowana appellowal do  
Samogo Pana zaube ledzie mogla, ustanowias sie, Stane St.  
Ekonom Wiktoryzki, ktorogo wyzywy ledzie do Plebaniy, nalcia  
y sluchat y szanowac powinn iaku Dobre, z ramienia Panilogo  
pralozona, zde Woyt Turgielski, St. Podwoyski Wiktoryzki  
Pierwszy to scil St. Ekonom Dozypa, forowal ledzie form zab ra  
dpe tykles beda mogli.
3. Kazdy z Gospodarzow powinnen miec Czuple z wierzchem gra  
naboyum baranom Czarzym oblozona, y Dwidz dlyga, naboiu tryz,  
Wlodyy Obowiazam sa, Druwetow Swosch y tranie ochrania, wo dni  
za swiatczno po nabozestwie trybu Ledniolskiego kazdy Gospodarz  
uzy sie obowiazany ledzie. C. Rok zas raz dwa wize sie, do se  
na wyznaczonym popie y rowniza ledzie.
4. Koby z Gruby niewiadomosci wo do wazy, y Obcyziow statuy wy  
mie mogli, Wlodyy Gospodarze zbrze sil, powinn na miacie ka  
batorze, Koby sie Dwieci sztatc usyt.
5. Im kacie Slody Kazdy Gospodarz selma, pora przed Domem swoim  
miec powinnen naczynie z woda, dla przylugio ugazczenia, iscliboy  
gacie Gyon uazczol.

6. w Domach Swoich powinni beda, komoy murowane nad dach  
Cinna uszczelniaj laka ugrazial.
7. Kazdy Gospodarz powinn miec Gyni rownowy.
8. Jolyby Ktory wieck, uzywy powinn dobitac usilnego stamona u  
toparnu zhyga.
9. Polatki do Starbu Rzecz, popolnoy wczemio uzywy oddawac roina,  
uobowiazlu.
10. Kazdy Gospodarz, w Turgielach mieklaycy na put wlozcu, obowia  
zany jest robi na Jyzicu z czym Dwor (zsc dni dwa, Maia)  
przytym na Rok dni cztery w Tolwaruku Wiktoryzkiach Sianozu  
zprazie, Ona wo rok stych led<sup>o</sup> pize oddawai.
11. Pociarowci w Tolwaruku Wiktoryzkiach mieklaycy z put wlozcu  
stych led<sup>o</sup> Dwadziecia cztery, wo rok stane Dworowi maia, do  
dziesz dni stuzic na Rok do Wilna, od bywai, a jolyby Ktory  
miedyt, lub Dwor niepotrzebowal, za kazda, droge stych led<sup>o</sup>  
tryz, zaplatci ledzie powinn, przytym Dworowi Swanasic na Rok  
od stuzyc kazdy ma, to jest, do Wozina zbrze lub siana dni tryz,  
do Grama tryz dni, do Lwowa stze dni po dwie Ody. Dostgo dni  
do kur dwoie, iaku dwadziecia do Dworu oddawai maia;
12. Ciagle w Tolwaruku Wiktoryzkiach mieklaycy na put wlozcu,  
na Jyzicu maia, robi Dworowi dni tryz, tym sposobem dte  
stuzyna z czym Dwor (zsc dni dwa, Kobieta stze seden.
13. Na panstyczne do Dworu powinn wyzywy przychodzic o samym rok  
dpe Janca, a z panstyczny schodzic ozachowcie.
14. Do naprawienia Probol Mostow, starych y nowych robicma wy  
wozemc na me Dzywa uzywy Gospodarze obowiazani sa;
15. Powinnosci wyzywy Oprisanc, maia sie tykles sciage do put  
Wlady gowatu Koby zas wiecy tryzmat tabowu pta  
ie czli Panstyczne od bywai ma w proporcya stosci  
gowatu.
16. Przyptacemu Czynu Kazdy z Gospodarzow do Kwartow  
powy tryz, na Cypens papieru, Termin zas oddawama Cyn  
now wyznacza sie cety czu postawty od Swietcy Michalcy,  
sz do do Swietcy Marcy.
17. To Ustawy azby byly od kazdego wyznamiestam publicz  
chowanu Wolanowoy Woyt Turgielski y Podwoyski Wiktoryzki pid  
mie postrozne powinn, y Dworow, z wierzchembi danozel, ktora  
nad ugrazdzaciami uszye wladzy Sobie powozony.





**Pradinė mokykla Turgeliuose (1918-1920)**





**Pirmieji abiturientai, 1957 m.**





**Turgelių vidurinės mokyklos pastatas,  
1969 m. spalio mėn. 29 d.**



1998 m. lapkričio mėn. 27 d.  
Turgelių vidurinei mokyklai  
suteiktas Povilo Ksavero  
Bžostovskio vardas.





# Povilo Ksavero Bžostovskio vidurinėje mokykloje įkurtas kraštotyros muziejus





# Muziejus šandien



2010/10/21







**2014 m. Turgelių Povilo Ksavero  
Bžostovskio vidurinės mokyklos  
direktorė Lucija Jurgelevič kartu su  
bendraautorėmis žurnaliste Aurelija  
Arlauskiene (knygos sudarytoja) ir  
istorike Ramune Šmigelskyte-Stukiene  
išleidžia įspūdingą knygą  
*Povilas Ksaveras Bžostovskis –  
Paulavos respublika.***







POVILAS KSAVERAS  
BŽOSTOVSKIS

PAULAVOS  
RESPUBLIKA



POVILAS KSAVERAS  
BŽOSTOVSKIS

PAULAVOS  
RESPUBLIKA





**Siekiant minėtą leidinį pristatyti visuomenei bei kuo plačiau skleisti žinią apie Turgelių Povilo Ksavero Bžostovskio vidurinės mokyklos globėją pradedamas vykdyti bendruomeniškiausias 2014 m. mokyklos projektas „*Povilas Ksaveras Bžostovskis – Paulavos respublika*“.**







**Turgeliai**



**Pirmasis projekto etapas**  
**(Vilniaus Rotušėje):**

**2014 m. sausio mėn. 21 d. Turgelių  
Povilo Ksavero Bžostovskio  
vidurinės mokyklos 11-12 kl.  
mokiniai, tėvai ir nemaža dalis  
pedagogų dalyvauja bei padeda  
organizuoti iškilmingas knygos  
sutiktuves Vilniaus Rotušėje.**





# Knygos autorės







**Rūmų damomis  
ir kavalieriais  
virtę Turgelių  
Povilo Ksavero  
Bžostovskio  
vidurinės  
mokyklos  
mokiniai  
pasitinka  
svečius.**





Polonezas.....



**Pirmasis projekto etapas (mokykloje):**

**nuo 2014 m. sausio mėn. 25 d.**

**Turgelių Povilo Ksavero Bžostovskio vidurinės mokyklos bibliotekoje veikia paroda, skirta knygai *Povilas Ksaveras Bžostovskis – Paulavos respublika* bei jos autorėms, su kuria gali susipažinti visa mokyklos ir kaimo bendruomenė.**





The display board is divided into several sections. On the left, there are photos of a group of people and a portrait of a woman. The middle section contains a portrait of a woman and a photo of a group of people. The right section features a large photo of a stone archway, a smaller photo of a building, and a circular portrait of a man. Text columns are interspersed between the images.

The table displays several items:

- An open book on the left showing text.
- A small potted plant with red flowers in the center.
- Another open book next to the plant, showing a landscape image on its cover.
- A closed book on the right with a red cover, titled "POVILAS KSAVERAS BZOSTOVSKIS PAULAVOS RESPUBLIKA".

Labels on the table include:

- "ALFABETINIS" on the left side.
- "KATALOGAS" in the center.
- A small label on the right side with text: "11. Pavilavas, 10. Lietuvos Respublika, 2012 m."



## Antrasis projekto etapas:

2014 m. vasario mėn. 23 d.  
Litexpo, Lietuvos parodų ir kongresų centre, Vilniaus knygų mugės metu Turgelių Povilo Ksavero Bžostovskio vidurinės mokyklos mokytojų ir didžiosios dalies 6-10 kl. mokinių paruoštų dviejų spektaklių „*Paulavos istorija*“ (lietuvių kalba) ir „*Švietimas Paulavoje*“ (lenkų kalba) premjera.

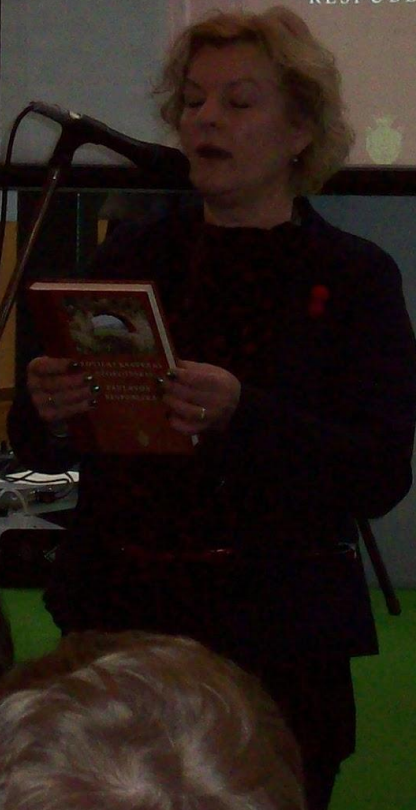






POVILAS KSAVERAS  
BŽOSTOVSKIS  
PAULAVOS  
RESPUBLIKA

DAMAS





# ***„Paulavos istorija“***







POVI  
B

AS

TYDA









POVILAS KSAVERAS  
BZOSTOVSKIS  
PAULAVOS  
RESPUBLIKA




GU  
YDAMAS





Povilas Ksaveras Bžostovskis – LDK rašytojas, Augusto laikų Respublikos epochos valstiečių mokslo mylėtojas, literatas, vertėjas, filantropas, rašytojas, švietimo sistemos pradininkas, vaikams steigėjas, Turgelių mokyklos įkūrėjas.

 **AUGU SKAITYDAMAS**





ulino griuvėsiai“,  
998 m.



IA

U  
ITYDAMAS





Duqësi Shtetëror  
Mbrojtës  
Emblema e  
Detyrës  
Nëse të  
shprehim  
qëllimet  
të  
nacionit







YDAMAS









Povilo Kovero Ežstovsko v  
mškloje kartas



# **„Švietimas Paulavoje“**







Povilas Ksaveras Bžostovskis – LDK, Augusto laikų Respublikos pirmosios valstybinės mokslo myletojas, literatūros vertėjas, rašytojas, švietimo sistemos vaikams steigėjas.







MAS

MAS





MAS

AUGU  
SKAITYDAMAS











# PAULAVOS RESPUBLIKA

3.05





## Trečiasis projekto etapas:

2014 m. kovo mėn. 11 d.

Turgelių Kultūros centre, minint  
Kovo 11-ąją, kartu su specialia  
įžangine dalimi spektaklis  
*„Paulavos istorija“* pristatomas  
Turgelių kaimo bendruomenei.





KOVO 11













































**Organizatoriai džiaugiasi ir didžiuojasi, kad išties įspūdingas įvairių projekto veiklų dalyvių skaičius galėjo plačiau susipažinti su iškilium Lietuvos istorijos faktu – Paulavos respublika ir jos įkūrėju Povilu Ksaveru Bžostovskiu.**





**Nuoširdžiai dėkojame visiems  
dalyvavusiems, palaikiusiems ir  
tiesiog nelikusiems abejingais.**

**Ačiū!**





***Ateis metas,  
kai nuverstos prietarų  
statulos leis garbinti tavo  
vardą.***

***Stokis dabar išvien su  
Chreptavičiumi ir Zamoiskiu,  
kuriuos žmonija užkels ant  
amžinųjų altoriaus!***

**(Juzef Vybicki „Keliautojas Pavlove“, 1773)**